

Van: "[REDACTED]"
Verzonden: donderdag 19 juni 2025 10:55
Aan: "[REDACTED]" <[REDACTED]@fryslan.frl>; "[REDACTED]" <[REDACTED]@fryslan.frl>
Onderwerp: RE: Opdracht Meertalige Ferkearsbuorden

Ook dit is in de opdrachtomschrijving opgenomen. Zie de complete opdrachtomschrijving hieronder:

Het college van Gedeputeerde Staten heeft op 14 januari 2025 bekendgemaakt dat ze per 2026 graag meertalige verkeersborden langs in ieder geval de provinciale wegen willen invoeren. Voordat die borden kunnen worden geplaatst, moeten er eerst ontwerpen ontwikkeld worden voor zulke meertalige verkeersborden die de verkeersveiligheid garanderen. Hier gaat het dan niet alleen over verkeersborden die aan de provinciale wegen voorkomen, maar ook over borden die te vinden zijn aan gemeentelijke en Rijkswegen. Let wel op, het gaat hier specifiek over RVV-bebording en niet om bewegwijzering. Zie website: Bordenboekje VNVF, voor alle officiële verkeersborden.

Door middel van deze aanbesteding willen wij een partij contracteren die deze ontwerpen aan kunnen leveren met daarbij een vast te stellen beleidsstuk/handleiding voor de meertalige verkeersborden, zodat de uniformiteit over de verschillende borden en wegbeheerders gegarandeerd wordt.

Een paar aandachtspunten voor de opdracht:

- Er moeten ontwerpen gemaakt worden voor Fries-Nederlands tweetalige borden;
- Die ontwerpen moeten voldoen aan onderstaande voorwaarden;
- Er is een voorkeur voor het ontwerpen van 2 alternatieven voor bestuurlijke besluitvorming;
- Naast de ontwerpen is het ook van belang dat er een handleiding komt aangaande de uitwerking van meertalige verkeersborden.

Daarnaast zijn er een paar andere aspecten waar de tweetalige borden aan moeten voldoen:

- It boerd moat yn 'e basis itselde en werkenber bliuwe;
- De lêsbereids, begryplikheid en it tal fan tekens op it boerd binne in punt fan omtinken;
- It Frysk en it Nederlânsk ha in lykweardich plak;
- Bestjoerders wurde fisueel stipe om nei de jûste tekst te sjen troch it Frysk bygelyks typografysk te ûnderskieden;
- It ûntwerp moat foldwaan oan de hjoeddeistige kwaliteitsbetingsten;
- Der is in foarkar om de grutte fan de buorden net oan te passen om dêrmei de mooglikheid te hawwen om se te bestikkerjen, problemen mei it fangen fan wyn foar te kommen en gjin oanpassings dwaan te hoegen oan de peallen, stellingen en pleatsing fan de buorden;
- Foarbylden en best practices út it bûtenlân wurde tapast yn it proses.
- Te sjen nei hokker buorden harren liene foar de streektalen.
- Twa opsjes út te wurkjen.
- Rekken hâlde mei minsken mei muoite mei lêzen.
- Koades werkenberheid/unifoarmiteit
- De buorden binne yn gearwurking mei in ferkearspsycholooch ûntwikkele.

Indien inschrijver hieronder 'Ja' aanvinkt, dan bevestigt hij dat hij van bovenstaande kennis heeft genomen en hiermee akkoord gaat.

Mei freonlike groetnis,

[REDACTED]

[REDACTED]

Team Juridische Zaken en Inkoop

058 292

[REDACTED]@fryslan.frl



Van: [REDACTED] <[REDACTED]@fryslan.frl>

Verzonden: dinsdag 17 juni 2025 10:30

Aan: [redacted] <[redacted]@fryslan.frl>; [redacted] <[redacted]@fryslan.frl>

Onderwerp: RE: Opdracht Meartalige Ferkearsbuorden

Noch twa oanfolgings: der bestiet in webside mei alle (offisjele) ferkearsbuorden. [Bordenboekje VNVF](#) en se moatte úteinlik in soarte fan beliedsstik/hânboek foar de meartalige ferkearsbuorden oanleverje. Dat moat faaks ek efkes dúdlik yn de opdrachtomscriuwning?

Mei freonlike groetnis,

[redacted] [redacted]

[redacted]

Taal en Leefberens

06 [redacted] [redacted]@fryslan.frl

Wurkdagen: [redacted]



Tweebaksmarkt 52 (besikersadres)
Postbus 20120, 8900 HM Leeuwarden
(058) 292 5925 / provincie@fryslan.frl
fryslan.frl



Van: [redacted]

Verzonden: dinsdag 17 juni 2025 10:07

Aan: [redacted] <[redacted]@fryslan.frl>; [redacted] <[redacted]@fryslan.frl>

Onderwerp: RE: Opdracht Meartalige Ferkearsbuorden

Hoi [redacted],

Ik besocht dy krekt te beljen, mar ik leau dat jim domein hjoed ek in útsje hat. Ik heb naar het document gekeken en ik denk dat het er prima uitziet.

Ik heb alleen nog wel een vraag: De afgelopen maanden heb ik veel gesprekken gevoerd met stakeholders en op basis daarvan al voorwaarden/ aandachtspunten kunnen definiëren waar de borden het allerliefst aan moeten voldoen. Zie hieronder:

- It boerd moat yn 'e basis itselde en werkenber bliuwe;
- De lêsbereens, begryplikheid en it tal fan tekens op it boerd binne in punt fan omtinken;
- It Frysk en it Nederlânsk ha in lykweardich plak;
- Bestjoerders wurde fisueel stipe om nei de jûste tekst te sjen troch it Frysk bygelyks typografysk te ûnderskieden;
- It ûntwerp moat foldwaan oan de hjoeddeistige kwaliteitsbetingsten;
- Der is in foarkar om de grutte fan de buorden net oan te passen om dêrmei de mooglikheid te hawwen om se te bestikkerjen, problemen mei it fangen fan wyn foar te kommen en gjin oanpassings dwaan te hoege oan de peallen, stellingen en pleatsing fan de buorden;
- Foarbylden en best practices út it bûtenlân wurde tapast yn it proses.
- Te sjen nei hokker buorden harren liene foar de streektalen.

- Twa opsjes út te wurkjen.
- Rekken hâlde mei minsken mei muoite mei lêzen.
- Koades werkenberheid/unifoarmiteit
- De buorden binne yn gearwurking mei in ferkearspsycholooch ûntwikkele.

Ik vraag me af of we deze voorwaarden ook alvast mee moeten in de uitvraag. Het zijn voor ons wel belangrijke aandachtspunten, dus het lijkt me goed om die duidelijk naar de (potentiële) opdrachtnemer te communiceren. Welk moment is volgens jou het meest passend om dat te doen?

Ik hoor graag van je!

Mei freonlike groetnis,

[Redacted] [Redacted]

[Redacted]

Taal en Leefberens

06 [Redacted] [Redacted]@fryslan.frl

Wurkdagen: [Redacted]



Tweebaksmarkt 52 (besikersadres)
Postbus 20120, 8900 HM Leeuwarden
(058) 292 5925 / provincie@fryslan.frl
fryslan.frl



Van: [Redacted] <[Redacted]@fryslan.frl>

Verzonden: dinsdag 10 juni 2025 14:07

Aan: [Redacted] <[Redacted]@fryslan.frl>; [Redacted] <[Redacted]@fryslan.frl>

Onderwerp: RE: Opdracht Meartalige Ferkearsbuorden

Hoi [Redacted],

Bij de afwezigheid van [Redacted] stuur ik deze mail naar jou. In de bijlage de inhoudelijke gunningscriterium. Wil jij kijken of alles hier alles goed in verwoord staat en of de gunningscriterium goede punten zijn om op te beoordelen?

Mei freonlike groetnis,

[Redacted]

[Redacted]

Team Juridische Zaken en Inkoop

058 292 [Redacted] [Redacted]@fryslan.frl

Van: [redacted] <[redacted]@fryslan.frl>

Verzonden: dinsdag 3 juni 2025 10:39

Aan: [redacted] <[redacted]@fryslan.frl>; [redacted] <[redacted]@fryslan.frl>

Onderwerp: RE: Opdracht Meartalige Ferkearsbuorden

Hoi [redacted],

Ik woe efkes hifkje hoe't it derfoar stiet mei dizze opdracht! [redacted], dus ast fragen hast soest [redacted] earst probearje kinne. Oars kin ik dyn fragen nei myn fakânsje beäntwurdzje. Hoe earder hoe better jildt noch hieltyd, dus as jim earder al klear binne om de opdracht út te setten dan fyn ik dat hielendal goed ☐

Mei freonlike groetnis,

[redacted] [redacted]

[redacted]

Taal en Leefberens

06 [redacted]
[redacted]@fryslan.frl

Wurkdagen: [redacted]

-----Oorspronkelijke afspraak-----

Van: [redacted]

Verzonden: woensdag 14 mei 2025 12:21

Aan: [redacted]; [redacted]; [redacted]

Onderwerp: Opdracht Meartalige Ferkearsbuorden

Tijd: donderdag 22 mei 2025 15:00-16:00 (UTC+01:00) Amsterdam, Berlijn, Bern, Rome, Stockholm, Wenen.

Locatie: Microsoft Teams-vergadering; 5.00.c2

Hoi kollega's,

Der stiet op dit stuit wol wat druk op dit dossier, dus ik soe graach efkes in momintsje mei jim nimme wolle om hjir fierder oer te praten sadat we it yn gong sette kinne ☐

Hooplik past dit momint jim!

Microsoft Teams [Heeft u hulp nodig?](#)

[Nu deelnemen aan de vergadering](#)

Vergadering-id:  

Wachtwoordcode:  

Voor organisatoren: [Vergaderopties](#)

Toelichting grondslagen

In dit document kunt u secties vinden die onleesbaar zijn gemaakt. Deze informatie is achterwege gelaten op basis van de Wet open overheid (Woo). De letter die hierbij is vermeld correspondeert met de bijbehorende grondslag in onderstaand overzicht.

J Art. 5.1 lid 2 sub e

Het belang van de openbaarmaking van deze informatie weegt niet op tegen het belang van de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer van betrokkenen